

1) INSTALLATION DES GUINDEAUX HORIZONTAUX

- Le guindeau doit être installé à plat sur le pont.
- Ne pas incliner le guindeau en avant ou en arrière de plus de 10% pour maintenir l'efficacité de la lubrification et du doigt décroche chaîne.
- Il est impératif de mettre une contre-plaque sous le pont pour renforcer la fixation du guindeau et pour éviter l'arrachement des boutons en cas de chocs trop forts ou répétés.
- Aligner le barbotin avec le davier d'étrave, sinon les frottements de la chaîne sur le davier vont le détériorer et la chaîne risque de sauter hors du barbotin.
- Laisser une distance de 1 mètre minimum entre le davier et le guindeau, afin que la chaîne ait un angle correct.
- Installer le guindeau au-dessus de la plus grande profondeur du puits à chaîne pour avoir la place de ranger toute la chaîne, afin qu'elle ne bloque pas le barbotin.

2) INSTALLATION DES GUINDEAUX VERTICAUX

La particularité des guindeaux verticaux est qu'une partie du guindeau est sur le pont (plaque pont, barbotin, poupée, etc.) et la deuxième partie est sous le pont (moteur, boîtier de réduction).

L'installation doit se faire comme suit :

- Positionner le barbotin dans l'axe du davier d'étrave. Une fois ce repérage fait, percer le pont pour permettre le passage de l'entretoise.
- Enlever la poupée, le barbotin et la plaque de pont.
- Présenter le motoredacteur avec l'arbre, l'entretoise et la plaque de renfort par dessous. Mettre le tout en place.
- Réaliser l'étanchéité avec un mastic silicone.
- Installer la plaque de pont, percer le passage des vis de fixation.
- Fixer cette plaque à la plaque de renfort.
- Remonter le barbotin, la poupée et le frein.

Important : Pour avoir un rendement maximum, la chaîne doit faire le tour du barbotin avant de rentrer dans l'écubier. Sans cette précaution, il serait impossible de remonter l'ancre.

3) BRANCHEMENT

Grâce à notre système exclusif, le branchement du guindeau est extrêmement simple. En effet, nous mettons à votre disposition un boîtier de relais montée/descente où les relais sont déjà connectés.

Ce boîtier est étanche et résistant.

Important : ne jamais installer le coffret tête en bas.

Le moteur doit être protégé par un fusible ou un coupe-circuit. Cette protection est très importante pour le moteur mais aussi pour la batterie.

La section des câbles entre la batterie et le moteur doit être suffisante pour éviter une chute de tension.

Nous conseillons une section de 25 mm² à 35 mm² pour obtenir un rendement maximum pour les modèles S600 et SV1200, de 35 à 50 mm² en fonction de la longueur du câble pour la série S2200, de 25 mm² maximum pour les S800 et 801.

4) ACCESSOIRES

Nous avons étudié une gamme d'accessoires électriques, permettant le fonctionnement du guindeau avec le maximum d'efficacité et de sécurité.

a) Boîtier de relais :

- Couleur : gris
- Branchement facile
- Étanche
- Puissant
- Disponible en 12 ou 24 volts

b) Commande à distance

- Couleur : jaune
- Bouton montée noir, flèche blanche
- Bouton descente blanc, flèche noire
- Étanche
- Condammation mécanique interdisant la mise en marche simultanée de la montée et de la descente.

c) Boutons cockpit :

- Montée : noir avec flèche blanche
- Descente : blanc avec flèche noire
- Étanches

UTILISATION

Nos guindeaux sont équipés d'un moteur réversible, ce qui permet la fonction montée et descente.

Mouillage :

- b) Avec le moteur : il suffit d'appuyer sur le bouton descente, et le moteur tournant en sens inverse fait descendre l'ancre et la chaîne avec une vitesse contrôlée, évitant ainsi une descente trop rapide. Ne pas oublier avant d'actionner le bouton descente de dégager l'ancre du davier d'étrave. L'ancre doit pendre devant le bateau, sinon la chaîne va s'enrouler autour du barbotin et bloquer le guindeau. Vérifier aussi que la chaîne peut descendre librement.

Une fois le mouillage effectué, enlever la chaîne du barbotin et l'amarrer sur un taquet ou sur une bitte d'amarrage (pour mémoire, il faut mouiller en règle générale au minimum 3 fois la profondeur d'eau et + si le mouillage n'est pas bien abrité).

Remontée du mouillage :

Remettre la chaîne sur le barbotin, s'assurer que rien ne gêne la manoeuvre et appuyer sur le bouton de remontée jusqu'à l'arrivée de l'ancre sur le pont. Si l'ancre est coincée, faire manoeuvrer le bateau d'avant en arrière pour essayer de la dégager, puis recommencer la manoeuvre avec le guindeau.

1) HORIZONTAL WINDLASSES INSTALLATION

- The windlass must be placed flat on the deck.
- Do not tilt the windlass to fore and aft with more than 10% to keep the efficiency of the lubrication and of the finger bar.
- It is essential to set up a plate under the deck to strengthen the fixing and to prevent the bolts from jumping in case of strong and repeated shocks.
- Line up the gypsy with the stemhead sheave, otherwise the frictions of the chain on the sheave would impair it and the chain could jump out of the gypsy.
- Let 1 meter distance minimum between the sheave and the windlass, in order the chain has a correct angle.
- Set up the windlass above the most big depth of the chain store, in order to have the space sufficient to put the whole chain so that it will not jam the gypsy.

2) VERTICAL WINDLASSES INSTALLATION

The particularity of vertical windlasses is that a part of the windlass is on the deck (deck plate, gypsy, pulley, etc.) and the second part is under the deck (motor, reduction box).

Installation must be done as following :

- Place the gypsy within the stem-post axis. As this adjustment is done, drill the deck to enable the passage of the crossbar.
- Remove the pulley, the gypsy and the deck plate.
- Place the motor reducer with shaft, crossbar and reinforcing plate under.
- Put everything in position.
- Do the watertightness with a silicone mastic.
- Set up the deck plate, drill a passage for the fixing screws.
- Fix this plate to the reinforcing plate.
- Re-assemble the gypsy, the pulley and the brake.

Important : To have the maximum efficiency, the chain must be all around the gypsy before to enter the hawse-hole. Without this caution, it would be impossible to tilt up the anchor.

3) WIRING

Thanks to our exclusive system, the windlass wiring is extremely simple.

As a matter of fact, we put at your disposal a relay box (up and down) where the relays are already connected.

This box is watertight and resistant.

Caution : never set up the box with head downward.

The motor must be protected by a fuse or a circuit breaker. This protection is very important for the motor but also for the battery. The cables section between the battery and the motor must be sufficient to avoid a tension fall.

We recommend you a 25 up to 35 mm² section to obtain the maximum efficiency for S600 and SV1000. For the S2200 serie : 35 up to 50 mm² and 25 mm² maximum for S800 and 801.

4) ACCESSORIES

We have studied a range of electric accessories which enable the functioning of the windlass with the maximum of efficiency and security.

a) Relay box :

- Colour : grey
- Easy connection
- Watertight
- Powerful
- Available in 12 or 24 volts

b) Remote control box

- Colour : yellow
- Black up buttons with white arrow
- White down buttons with black arrow
- Watertight
- Mechanic condemning impeding the simultaneous functioning.

c) Cockpit control buttons :

- Up : black with white arrow
- Down : white with black arrow
- Watertight

DIRECTIONS OF USE

The windlass is equipped with a reversible motor, this enables the up and down functions.

Anchoring :

- b) With the motor : you only need to push the down button and the motor, while running in the opposed direction, makes the anchor and the chain go down with a supervised speed, avoiding in this way a too rapid going down. Before to push the down button, do not forget to set the anchor free from the stemhead sheave. The anchor must hang before the ship, otherwise the chain would roll itself up around the gypsy and would jam the windlass. Also check that the chain can go down freely. When anchoring is done, remove the chain from the gypsy and make it fast around a cleat or a bollard (in général, it is necessary to anchor minimum 3 times the depth of the water and more if anchoring is not well sheltered).

Putting on the chain :

Put the chain back on the gypsy, make sure nothing will disturb the operation and push the up button until the anchor comes on the deck. If the anchor is jammed, move the ship for to aft to try to set it free, then operate again with the windlass.

Ne pas oublier de faire tourner le moteur quand on se sert du guindeau, afin de ne pas décharger la batterie.

Pour éviter le problème de l'ancre coincée au fond, installer un orin fixé à l'arrière de l'ancre, ce qui permettra de la dégager sans effort.

ENTRETIEN

Après chaque sortie en mer, rincer le guindeau à l'eau douce.

Avant et après la saison, enlever le barbotin, la poupée et le volant, bien nettoyer toutes ces pièces à l'eau douce ainsi que l'arbre : graisser la poupée, l'arbre et remonter le tout.

Ne pas démonter le guindeau, car il est graissé à vie et ne nécessite aucun entretien.

Si vous suivez nos conseils, votre guindeau vous donnera entière satisfaction pendant de longues années.

MOUILLAGE DES MODELES AVEC POUPEE ET BARBOTIN DU MEME COTES (TYPE 801, 601, ETC.)

a) Manuellement : Desserrer la poupée frein et contrôler la descente à l'aide du levier en serrant ou desserrant la poupée.

b) Electriquement : Procéder comme indiqué au paragraphe mouillage b).

- Remontée du mouillage :

a) Mouillage mixte :

1) Serrer la poupée contre le barbotin.

2) Enrouler la cordage sur la poupée.

3) Appuyer sur le bouton montée (commande à pied ou commande à distance) ; maintenir et tirer sur le bout libre comme lorsqu'on se sert d'un winch et mettre le cordage remonté dans le puits à chaîne. Quand la chaîne se présente, stopper la remontée avec le pied et pousser la chaîne dans le barbotin, s'assurer que les maillons sont bien engagés dans les alvéoles du barbotin, enlever le cordage de la poupée et remettre en route le guindeau pour finir de remonter le mouillage.

ATTENTION : Ne jamais enrouler la chaîne autour de la poupée, car la chaîne détériorerait gravement l'anodisation et la corrosion attaquerait immédiatement la poupée, qui serait très vite inutilisable. Une mauvaise utilisation annulerait la garantie que nous offrons sur nos appareils.

b) Mouillage chaîne :

Procéder comme avec les guindeaux standard comme expliqué plus haut au paragraphe « remontée du mouillage ».

TRES IMPORTANT

1) BRANCHEMENT ELECTRIQUE

a) Installer le boîtier de relais.

Seule précaution : ne pas l'installer tête en bas.

b) Installer les boutons de commande cockpit

c) Installer les contracteurs à pied.

d) Brancher la commande à distance comme indiqué sur le schéma électrique.

e) Amener un câble + et un câble - de la batterie au boîtier relais.

f) Installer un fusible sur le câble +

g) Brancher les câbles + et - comme indiqué sur le schéma.

h) Brancher les câbles + et - du boîtier relais au moteur du guindeau.

i) Brancher les boutons cockpit et contracteurs à pied au boîtier de relais.

3) SECURITE DE FONCTIONNEMENT

Notre boîtier de relais a été créé spécialement pour nos guindeaux.

Il est étanche.

Il est prévu pour un fonctionnement en milieu marin.

Il est super-puissant.

4) LES AVANTAGES DE NOTRE SYSTEME

Notre système utilise seulement 2 câbles au lieu de 3 pour les modèles 800 et 1200W et 6 pour les modèles 2200W pour le branchement de la batterie au boîtier de relais et du boîtier de relais au moteur du guindeau, d'où une économie importante en temps d'installation et en prix de revient.

RELAIS :

Relais : étanches et connexions déjà réalisées

Concurrents : 2 ou 4 relais à installer, connexions à réaliser

Conclusion :

Rapidité d'installation, suppression du risque d'erreur dans le branchement entre les relais. Etanche. Sécurité dans l'utilisation.

En conclusion, notre système offre :

- Une plus grande sécurité d'utilisation

- Une simplicité d'installation

- Un coût moindre

Nous sommes persuadés que notre système vous donnera entière satisfaction pendant de nombreuses années.

IMPORTANT

Les carters et capots de nos guindeaux sont recouverts d'une peinture blanche. Cette peinture polyester est déposée en poudre sur l'aluminium par un procédé électrostatique puis cuite au four à 200°. Cette cuisson fait pénétrer la peinture dans l'aluminium, empêche tout décollement et lui donne une résistance exceptionnelle aux chocs. Si par hasard lors d'un choc avec l'ancre, un peu de peinture s'arrache, il suffit de faire un raccord avec une peinture marine pour refaire l'esthétique.

En aucun cas, l'eau ou le sel ne peuvent s'infiltrer entre la peinture et l'aluminium et la décoller comme cela se passe avec le Rilsan.

Nous insistons sur le fait qu'il s'agit de peinture et non de Rilsan.

Do not forget to make the motor run while using the windlass, in order not to empty the battery.

To avoid the problem of jammed anchor, set up a buoy-rope fixed to the rear part of the anchor, this will enable to set it free without effort.

MAINTENANCE

After every voyage, wash the windlass with soft water. Before and after the season remove the gypsy, the pulley and the driving wheel, clean well all the parts with soft water so with the shaft. Put grease the pulley, the shaft and reassemble the whole.

Do not open the windlass, as windlass are life-time greased and do not require any maintenance.

If you follow our recommendations, your windlass will satisfy you entirely for a lot of years.

ANCHORING OF MODELS WITH PULLEY AND GYPSY ON THE SAME SIDE (801, 601 TYPE, ETC.)

a) Manually : Loosen the brake pulley and supervise the going down operation with the lever while tightening or loosening the pulley.

b) Electrically : Proceed as indicated in paragraph « ANCHORING » b).

- Putting on the chain :

a) Mixed anchoring :

1) Tighten the pulley against the gypsy

2) Roll up the rope around the pulley

3) Push the UP button (Foot control or remote control box). Hold it and pull the free extremity, as you would use a winch and put the rope in the chain case. When chain is arriving, stop the up operation, push the chain in the gypsy with the foot ; make sure the links are well engaged in the gypsy holes ; remove the rope from the pulley and set the windlass in motion again to end the anchoring up operation.

IMPORTANT : Never roll up the chain around the pulley, since the chain would seriously impair the anodisation and corrosion would immediately attack the pulley, which would be rapidly unusable. A bad use would cancel the guarantee we offer for our appliances.

b) Chain anchoring :

Proceed as for the standard windlasses, as explained here above in paragraph

« Pulling on the chain ».

VERY IMPORTANT

1) ELECTRIC WIRING

a) Install the relay box

Sole précaution : do not install it head downwards

b) Install the cockpit control buttons

c) Install the foot control buttons

d) Connect the remote control box as specified on the electric diagram

e) Draw one + cable and one - cable from the battery to the relay box

f) Install one fuse on the + cable

g) Connect the + and - cables as specified on the diagram

h) Connect the + and - cables from the relay box to the windlass motor

i) Connect the cockpit and foot control buttons to the relay box.

3) FUNCTIONING SECURITY

Our relay box was especially created for our windlasses.

It is watertight.

It is designed to work in the maritime field.

It is super-powerful.

4) ADVANTAGES OF OUR SYSTEM

Our system requires only 2 cables instead of 3 for the 820 and 1200W models and instead of 6 for 2200W models, which are drawn from the battery to the relay box and from the relay box to the motor of the windlass. Thus, this is an important saving with regard to the time spent for installation, and with regard to the cost price.

Relays :

Relays : Watertight and connexions already done.

Competitors: 2 or 4 relays to be installed and connexions to do.

Conclusion :

Installation very fast, suppression of the errors risks during the wiring between the relays. Watertight, mechanical condemning system : safe use.

Competitors : A much longer connexion time, risks of errors in the wiring of the relays. Risks of errors, of breakdown and of destruction of the setting up because of bad use.

As conclusion, our system offers :

- a greater security of use.

- a simple installation.

- less costs

We are convinced our system will satisfy you entirely during a lot of years.

IMPORTANT

The housing and covers of our windlass are covered with a white painting. This polyester painting is put in powder on aluminium with an electrostatic proceeding, then it is baked in oven at 200°C. This baking makes the painting penetrate the aluminium, impedes any shocks. It by chance because of a shock with the anchor some painting would be taken off you only have to add marine painting to recover the aesthetic.

In no case water or salts infiltrates between painting and aluminium, then taking it off as it happens with Rilsan. We insist on the fact that it is painting and not Rilsan.

